

**LITERATURA BIAŁORUSKA:
WĘDRÓWKI ŚCIEŻKAMI
PROZY, POEZJI I DRAMATURGII**



**Katedra
Białorutenistyki**
1956 - 2026

70

Wydział Lingwistyki Stosowanej
Katedra Białorutenistyki

**LITERATURA BIAŁORUSKA:
WĘDRÓWKI ŚCIEŻKAMI
PROZY, POEZJI I DRAMATURGII**

Tom jubileuszowy z okazji 70-lecia
Katedry Białorutenistyki
Uniwersytetu Warszawskiego

Redakcja naukowa / Andriej MOSKWIN

Siedlce–Warszawa 2025

Literatura białoruska: wędrówki ścieżkami prozy, poezji i dramaturgii (pod redakcją naukową Andrieja Moskwin)

Recenzenci:

Prof. dr hab. Siergiej Kowalow

(Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie)

Dr hab. Zhanna Nekrashevich-Karotkaja, prof. UAM

(Uniwersytet im. A. Mickiewicza w Poznaniu)

SERIA:

„Dziedzictwo kulturowe Białorusi”

Redaktor serii:

dr hab. Andriej Moskwin, prof. UW

Projekt okładki: Zespół

Redakcja i korekta: Zespół

Skład: Zespół

Opracowanie indeksu:

Andriej Moskwin

© Copyright by Mikołaj Chaustowicz, Katarzyna Anna Drozd-
Urbańska, Angela Espinosa Ruiz, Helena Głogowska, Mariusz Kaliciński,
Inesa Kuryan, Alena Lepishava, Arnold McMillin, Andriej Moskwin,
Alina Strashkevich, Katarzyna Waszczyńska; Katedra Białorusistyki
Uniwersytetu Warszawskiego 2025

ISBN 978-83-68206-38-8

Wydawca: WN IKRIBL

Wydawnictwo Naukowe Instytutu Kultury Regionalnej

i Badań Literackich im. Franciszka Karpińskiego. Stowarzyszenie

SPIS TREŚCI

Slowo wstępne	7
---------------------	---

CZEŚĆ I.

Klasyka białoruska na początku XXI wieku.

Janka Kupała (1882–1942) i Jakub Kołas (1882–1956)

Arnold McMILLIN

Yanka Kupala's Posthumous Fate: Piety and Impiety.....	11
--	----

Мікола ХАЎСТОВІЧ / Mikalaj CHAUSTOWICZ

Вязынка ў XIX–XX стагоддзях: дзе нарадзіўся

Янка Купала?	29
--------------------	----

Angela ESPINOSA RUIZ

Under the English Gaze: Vera Rich's Translations of Yakub

Kolas	47
-------------	----

Helena GŁOGOWSKA

Янка Купала і Якуб Колас у падручніках да беларускай

мовы ў Польшчы	63
----------------------	----

Інэса КУР'ЯН / Inesa KURYAN

Сучасная рэінтэрпрэтацыя польскай драмы XIX ст.

і пачаткаўбеларускай драматургіі	97
--	----

CZEŚĆ II

Mariusz KALICIŃSKI

Славянская міфалогія ў творчасці Казіміра Сваяка	127
--	-----

Andrzej MOSKWIN

Łarysa Geniusz: „Za Białoruś musimy cierpieć,

a jeśli będzie trzeba, oddać życie”	147
---	-----

Katarzyna Anna DROZD-URBAŃSKA	
Мiнск lat 90. XX wieku – miasto w dobie transformacji społeczno-politycznej i jego wpływ na tożsamość jednostki (na przykładzie utworu Alhierda Bacharewicza <i>Мае дзевяносьця</i>)	165
Аліна СТРАШКЕВІЧ / Alina STRASHKEVICH	
Мастацкі свет паэзіі Алесь Камоцкага	185
Алена ЛЕПІШАВА / Alena LEPISHAVA	
Дакументальны вектар найноўшай беларускай драматургіі і тэатра	201
Katarzyna WASZCZYŃSKA	
Białoruskie muzeum flag – projekt muzealny i społeczny	231
Noty o autorach	265